

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 123/2005(3))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ «ΣΙΓΜΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 31 Μαΐου, 2006

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Μαρίας Δωρίτη, Νίκου Παπαμιχαήλ, και Άλεξ Ευθυβούλου Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει αυτεπάγγελτα, τις από μέρους του σταθμού πιθανές παραβάσεις του **άρθρου 29(2)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των **κανονισμών 21(5), 21(6), 26(ια), και 32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Οι πρόνοιες των πιο πάνω ορίζουν ότι:

Άρθρο 29(2) Η πιο πάνω στο εδάφιο (1) προβλεπόμενη υποχρέωση, επεκτείνεται επίσης και σε άλλα προγράμματα που ενδέχεται να βλάψουν τη σωματική, την πνευματική ή την ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων, εκτός αν εξασφαλίζεται, με την επιλογή του κατάλληλου χρόνου μετάδοσης του προγράμματος ή με άλλα τεχνικής φύσεως μέτρα, ότι οι ανήλικοι δε βλέπουν ή ακούν κατά κανόνα και συστηματικά τις εκπομπές αυτές.

Κανονισμοί

21(5) Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν.

- 21(6)** Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.
- 26 (1α)** Στις ψυχαγωγικές εκπομπές απαγορεύονται: η μετάδοση επικίνδυνης συμπεριφοράς, η οποία είναι δυνατόν να γίνει αντικείμενο μίμησης από το κοινό και οπωσδήποτε απαγορεύεται εντός οικογενειακής ζώνης.
- 32(3)(α)** Απαγορεύεται:
η μετάδοση προγραμμάτων εντός οικογενειακής ζώνης που ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ειδικότερα προγραμμάτων που περιέχουν ερωτικές σκηνές ή σκηνές βίας.

Κατόπιν σχετικής απόφασης η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, με επιστολή της ημερομ. **6/7/2005** έθεσε ενώπιον του σταθμού τις διερευνώμενες παραβάσεις για οποιεσδήποτε εξηγήσεις ή / και παραστάσεις και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού να δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Στην προαναφερθείσα επιστολή τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δε ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα είναι υποχρεωμένη να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντηση του σταθμού.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του σταθμού εκτίθενται στα πιο κάτω υποστοιχεία:

1. Στις **10.3.2005**, μεταξύ των ωρών **17:30-18:30**, ο εν λόγω τηλεοπτικός σταθμός μετέδωσε επεισόδιο της ξένης μεταγλωττισμένης σειράς «**Αγάπη και Μίσος**», η οποία προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, χωρίς να εξασφαλιστεί ότι οι ανήλικοι δε βλέπουν ή ακούν κατά κανόνα και συστηματικά την εκπομπή με την επιλογή του κατάλληλου χρόνου μετάδοσης του προγράμματος ή με άλλα τεχνικής φύσεως μέτρα, κατά παράβαση του άρθρου **29(2)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Συγκεκριμένα, κατά τη διάρκεια του εν λόγω επεισοδίου παρουσιάζεται γυναίκα η οποία κρατά χασαπομάχαιρο, να εισβάλλει σε σπίτι και να караδοκεί, με σκοπό να

σκοτώσει. Στη συνέχεια εμφανίζεται άνδρας ο οποίος την αποτρέπει και ενώ συζητούν και παλεύουν, απειλούν ο ένας τον άλλο με το χασαπομάχαιρο. Ακολούθως, το σκηνικό αλλάζει και τα δύο άτομα βρίσκονται σε άλλο σπίτι. Από τη συζήτηση προκύπτει ότι είναι συνεργάτες, αλλά συνεχίζουν να «παίζουν» επικίνδυνα με το χασαπομάχαιρο. Σε κάποια στιγμή ο άνδρας λέει στη γυναίκα «*Θα χαρακώσω το πρόσωπό σου μέχρι να σε παραμορφώσω*», ενώ στη συνέχεια χρησιμοποιώντας το χασαπομάχαιρο παίζει με την περούκα που φορεί στο κεφάλι της.

2. Στις **10.3.2005**, μεταξύ των ωρών **17:30-18:30**, ο εν λόγω τηλεοπτικός σταθμός μετέδωσε επεισόδιο της ξένης μεταγλωττισμένης σειράς «**Αγάπη και Μίσος**», η οποία προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, χωρίς να διασφαλιστεί ότι οι τηλεθεατές ήταν ενήμεροι για το περιεχόμενο του προγράμματος, κατά παράβαση του κανονισμού **21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000). Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.
3. Στις **10.3.2005**, μεταξύ των ωρών **17:30-18:30**, ο εν λόγω τηλεοπτικός σταθμός μετέδωσε επεισόδιο της ξένης μεταγλωττισμένης σειράς «**Αγάπη και Μίσος**», η οποία προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, χωρίς να εξασφαλίσει ότι το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για όλο το κοινό συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του κανονισμού **21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000). Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.
4. Στις **10.3.2005**, μεταξύ των ωρών **17:30-18:30**, ο εν λόγω τηλεοπτικός σταθμός μετέδωσε επεισόδιο της ξένης μεταγλωττισμένης σειράς «**Αγάπη και Μίσος**», η οποία προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, μεταδόθηκε επικίνδυνη συμπεριφορά, η οποία είναι δυνατόν να γίνει αντικείμενο μίμησης από το κοινό, κατά παράβαση του κανονισμού **26(ια)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000). Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

5. Στις **10.3.2005**, μεταξύ των ωρών **17:30-18:30**, ο εν λόγω τηλεοπτικός σταθμός μετέδωσε επεισόδιο της ξένης μεταγλωττισμένης σειράς «**Αγάπη και Μίσος**», η οποία προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, μεταδόθηκε πρόγραμμα που ενδέχεται να βλάψει σοβαρά τη σωματική, ανάπτυξη των ανηλίκων, κατά παράβαση του κανονισμού **32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000). Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

Ο σταθμός με επιστολή των δικηγόρων του σταθμού, Χρίστος Πατσαλίδης & Συνεργάτες, ημερομ. 12.7.2005, πληροφόρησε την Αρχή ότι επιθυμεί να παρευρεθεί κατά την εξέταση της παρούσας υπόθεσης.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. 18.5.2006, κάλεσε το σταθμό να παρευρεθεί κατά την εξέταση της εν λόγω υπόθεσης, όπως αυτή είχε προγραμματιστεί να πραγματοποιηθεί στις 31.5.2006.

Ο σταθμός με επιστολή των δικηγόρων του ημερομ. 30.5.2006, την οποία απέστειλε μέσω τηλεομοιότυπου στις 31.5.2006, καθ' ότι δεν μπόρεσε να παρευρεθεί ενώπιον της Αρχής, απέστειλε γραπτώς τις θέσεις του για σκοπούς υπεράσπισης, ως εξής:

«Είναι η θέση των πελατών μας ότι η προβολή του εν λόγω προγράμματος σε ουδεμία περίπτωση μπορούσε να βλάψει τη σωματική ή πνευματική ή και την ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων. Το εν λόγω πρόγραμμα δεν περιείχε σκηνές βίας είτε σωματικής είτε σεξουαλικής βίας που θα μπορούσαν να βλάψουν τους ανήλικους. Το γεγονός της προβολής κάποιας γυναίκας να κρατά μαχαίρι και η αποτροπή της από κάποιο άλλο πρόσωπο από του να προβεί σε οποιοδήποτε είδους πράξεις χρησιμοποιώντας το εν λόγω μαχαίρι δεν συνεπάγεται ότι τέτοιου είδους σκηνές μπορούν να βλάψουν τους ανήλικους. Περαιτέρω, δεν γίνεται αντιληπτό και/ή δεν επεξηγείται στο κατηγορητήριο τι σημαίνει η λέξη «παίζουν» επικίνδυνα με το χασαπομάχαιρο. Δηλαδή, ο σταθμός καλείται ν' απαντήσει σε κατηγορίες που στηρίζονται όχι σε γεγονότα όπως θα έπρεπε, αλλά σε σχόλια που κάνει ο ερευνών λειτουργός της Αρχής Ραδιοτηλεόρασης. Επίσης, είναι η θέση μας ότι τα

γεγονότα όπως αναγράφονται επί του κατηγορητηρίου είναι παντελώς γενικά και αόριστα. Είναι η θέση μας ότι στην εν λόγω εκπομπή δεν υπάρχουν σκηνές βίας που θα μπορούσαν να ενοχλήσουν και/ή βλάψουν τους ανήλικους. Εξ' ου και το ότι στο κατηγορητήριο δεν παρέχονται οποιεσδήποτε λεπτομέρειες σκηνών βίας όπως συνηθίζεται να γίνεται στις καταγγελίες της Αρχής. Ο λόγος είναι διότι δεν προβλήθηκαν οποιεσδήποτε σκηνές βίας που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στην καταδίκη του σταθμού για παραβιάσεις της σχετικής νομοθεσίας.

Άνευ βλάβης των πιο πάνω, ο σταθμός μετάδωσε το εν λόγω πρόγραμμα με σήμανση (I2) και όχι (K) ούτως ώστε ν' αποφευχθεί και η παραμικρή πιθανότητα ενόχλησης; παιδιών κάτω των 12 ετών που ενδέχεται να παρακολουθήσουν το λόγω πρόγραμμα. Συνεπώς, είναι η θέση μας ότι ο σταθμός έλαβε όλα τα κατάλληλα μέτρα για τη μετάδοση του εν λόγω προγράμματος χωρίς να ενοχλήσει τους ανήλικους.

Ο ισχυρισμός του σταθμού ότι η προβολή του εν λόγω προγράμματος σε ουδεμία περίπτωση μπορούσε να βλάψει τους ανήλικους ενισχύεται και από το γεγονός ότι δεν υπήρξε οποιαδήποτε καταγγελία και/ή παράπονο από τηλεθεατές για το περιεχόμενο της εν λόγω εκπομπής αλλά και για την ώρα προβολής του.

Περαιτέρω, το εν λόγω επεισόδιο μεταδόθηκε αυτούσιο στην Ελλάδα στα πλαίσια της οικογενειακής ζώνης με την ίδια σήμανση χωρίς να θεωρηθεί από την αντίστοιχη αρμόδια αρχή στην Ελλάδα ως ακατάλληλο για ανήλικους. Κύριε πρόεδρε, ευσεβάστως υποβάλλω ότι οι κατηγορίες που αντιμετωπίζουν οι πελάτες μου πρέπει να αποσυρθούν ως νομικά και πραγματικά αβάσιμες.»

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιόν μας στοιχεία και περιστατικά συμπεριλαμβανομένων και των γραπτών εξηγήσεων του σταθμού και κατόπιν παρακολούθησης της βιντεοκασέτας με την εν λόγω εκπομπή κρίνουμε και αποφασίζουμε ότι:

Στις **10.3.2005**, μεταξύ των ωρών **17:30-18:30**, ο εν λόγω τηλεοπτικός σταθμός μετέδωσε επεισόδιο της ξένης μεταγλωττισμένης σειράς «**Αγάπη και Μίσος**», η οποία προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, χωρίς να εξασφαλιστεί ότι οι ανήλικοι δε βλέπουν ή ακούν κατά

κανόνα και συστηματικά την εκπομπή με την επιλογή του κατάλληλου χρόνου μετάδοσης του προγράμματος ή με άλλα τεχνικής φύσεως μέτρα, κατά παράβαση του άρθρου **29(2)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) **(υποστοιχείο 1)**.

Στις **10.3.2005**, μεταξύ των ωρών **17:30-18:30**, ο εν λόγω τηλεοπτικός σταθμός μετέδωσε επεισόδιο της ξένης μεταγλωττισμένης σειράς **«Αγάπη και Μίσος»**, η οποία προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, χωρίς να διασφαλιστεί ότι οι τηλεθεατές ήταν ενήμεροι για το περιεχόμενο του προγράμματος, κατά παράβαση του κανονισμού **21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) **(υποστοιχείο 2)**.

Στις **10.3.2005**, μεταξύ των ωρών **17:30-18:30**, ο εν λόγω τηλεοπτικός σταθμός μετέδωσε επεισόδιο της ξένης μεταγλωττισμένης σειράς **«Αγάπη και Μίσος»**, η οποία προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, χωρίς να εξασφαλιστεί ότι το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για όλο το κοινό συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του κανονισμού **21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) **(υποστοιχείο 3)**.

Στις **10.3.2005**, μεταξύ των ωρών **17:30-18:30**, ο εν λόγω τηλεοπτικός σταθμός μετέδωσε επεισόδιο της ξένης μεταγλωττισμένης σειράς **«Αγάπη και Μίσος»**, η οποία προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, μεταδόθηκε επικίνδυνη συμπεριφορά, η οποία είναι δυνατόν να γίνει αντικείμενο μίμησης από το κοινό, κατά παράβαση του κανονισμού **26(ια)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) **(υποστοιχείο 4)**.

Στις **10.3.2005**, μεταξύ των ωρών **17:30-18:30**, ο εν λόγω τηλεοπτικός σταθμός μετέδωσε επεισόδιο της ξένης μεταγλωττισμένης σειράς **«Αγάπη και Μίσος»**, η οποία προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, μεταδόθηκε πρόγραμμα που ενδέχεται να βλάψει σοβαρά τη σωματική, ανάπτυξη των ανηλίκων, κατά παράβαση του κανονισμού **32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) **(υποστοιχείο 5)**.

Η Αρχή δεν αποδέχεται τους ισχυρισμούς του σταθμού όπως αυτοί καταγράφονται στην επιστολή του ημερομ. 30.5.2006, ως προς τον ισχυρισμό ότι το εν λόγω πρόγραμμα δεν μπορεί να βλάψει τη σωματική ή πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων. Η Αρχή παρατηρεί ότι το συγκεκριμένο επεισόδιο εμπειρείχε επικίνδυνη συμπεριφορά με δύο ενήλικες να αλληλοαπειλούνται με χασαπομάχαιρο καθώς επίσης και φραστικά όπως αναφέρεται στο υποστοιχείο 1, *(Θα χαρακώσω το πρόσωπό σου μέχρι να σε παραμορφώσω)*. Περαιτέρω, σε σχέση με τη λέξη «παίζουν» που χρησιμοποιείται στο κατηγορητήριο και η οποία βρίσκεται σε εισαγωγικά, η Αρχή θέλει να δώσει έμφαση στις παρατεταμένες σκηνές, όπου γίνεται η χρήση του μαχαιριού από τους πρωταγωνιστές και στην εναλλαγή της όλης

σκηνοθεσίας, στις σκηνές όπου εμφανίζονται οι πρωταγωνιστές με το μαχαίρι. Τα δε γεγονότα, όπως αναφέρονται στο κατηγορητήριο, δεν είναι αόριστα, αλλά συγκεκριμένα με ακριβή περιγραφή των σκηνών, οι οποίες κρίνονται ως ακατάλληλες καθώς συνιστούν επικίνδυνη και βίαιη συμπεριφορά. Περαιτέρω, η σήμανση (12), που σημαίνει ότι το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για παιδιά άνω των 12 ετών, με την οποία μετέδωσε ο σταθμός το πιο πάνω πρόγραμμα, δεν εξασφαλίζει ότι λήφθηκαν οποιαδήποτε μέτρα για την προστασία όλων των ανηλίκων αφού σύμφωνα με το κανονισμό 21(6): «Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.»

Ο ισχυρισμός του σταθμού ότι το εν λόγω επεισόδιο μεταδόθηκε αυτούσιο στην Ελλάδα, ουδόλως επηρεάζει οποιαδήποτε απόφαση της Αρχής η οποία κρίνει πάντοτε με βάση τον περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμο 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και τους περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμούς του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η προστασία των ανηλίκων αποτελεί πρωταρχική μέριμνα όλων σήμερα. Τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο της Ευρώπης προωθούν ψηφίσματα, οδηγίες και αποφάσεις με στόχο να προστατεύσουν τα παιδιά.

Στην κυπριακή νομοθεσία, ο νομοθέτης θέλοντας να προστατεύσει τα παιδιά από προγράμματα μη κατάλληλα προς παρακολούθηση, ήτοι προγράμματα που περιέχουν σκηνές βίας, ερωτικές σκηνές, λεκτικό υλικό ή θεματολόγιο ακατάλληλο για ανήλικους, θέτει περιορισμούς ως προς το περιεχόμενο των προγραμμάτων που μπορούν να μεταδίδονται εντός οικογενειακής ζώνης.

Η έννοια της οικογενειακής ζώνης στηρίζεται στην αντίληψη ότι η είσοδος της τηλεόρασης στο κάθε σπίτι, επιβάλλει σεβασμό και συμμόρφωση προς τους τρόπους και κανόνες συμπεριφοράς μια οικογένειας, από τις 5:30 το πρωί μέχρι τις 9:00 ή 10:00 το βράδυ, που ορίζεται σαν οικογενειακή ζώνη. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, το περιεχόμενο κάθε εκπομπής επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια. Η Αρχή

Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου δίδει ιδιαίτερη έμφαση στα πιο πάνω θέματα και στην τήρηση των προνοιών της νομοθεσίας.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις του **άρθρου 29(2) (υποστοιχείο 1)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των **κανονισμών 21(5) (υποστοιχείο 2), 21(6) (υποστοιχείο 3), 26(ια) (υποστοιχείο 4), και 32(3)(α) (υποστοιχείο 5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), έχει δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της επιβαλλόμενων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί το σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΙΩΑΝΝΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 123/2005(3))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ «ΣΙΓΜΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 14 Φεβρουαρίου, 2007

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Μαρίας Δωρίτη, Νίκου Παπαμιχαήλ, και Άλεξ Ευθυβούλου Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις **31 Μαΐου 2006**, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν παραβάσεις του **άρθρου 29(2)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των **κανονισμών 21(5), 21(6), 26(ια), και 32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Οι πρόνοιες των πιο πάνω κανονισμών ορίζουν ότι:

Άρθρο 29(2) Η πιο πάνω στο εδάφιο (1) προβλεπόμενη υποχρέωση, επεκτείνεται επίσης και σε άλλα προγράμματα που ενδέχεται να βλάψουν τη σωματική, την πνευματική ή την ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων, εκτός αν εξασφαλίζεται, με την επιλογή του κατάλληλου χρόνου μετάδοσης του προγράμματος ή με άλλα τεχνικής φύσεως μέτρα, ότι οι ανήλικοι δε βλέπουν ή ακούν κατά κανόνα και συστηματικά τις εκπομπές αυτές.

Κανονισμοί

- 21(5)** Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν.
- 21(6)** Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο

το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.

26 (ια) Στις ψυχαγωγικές εκπομπές απαγορεύονται: η μετάδοση επικίνδυνης συμπεριφοράς, η οποία είναι δυνατόν να γίνει αντικείμενο μίμησης από το κοινό και οπωσδήποτε απαγορεύεται εντός οικογενειακής ζώνης.

32(3)(α) Απαγορεύεται: η μετάδοση προγραμμάτων εντός οικογενειακής ζώνης που ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ειδικότερα προγραμμάτων που περιέχουν ερωτικές σκηνές ή σκηνές βίας·

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), είχε δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλόμενων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. **6.9.2006** κάλεσε το σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Ο Νομικός Σύμβουλος του σταθμού Χρίστος Πατσαλίδης & Συνεργάτες, με επιστολή του ημερομηνίας **13.9.2006**, την οποία υπογράφει ο δικηγόρος κ. Αυγουστίνος Τσιάρκατζης, αναφέρει τα πιο κάτω:

«Ενεργώντας εκ μέρους των πελατών μας SIGMA RADIO TV LTD, παρακαλώ όπως λάβετε υπόψη τα πιο κάτω για σκοπούς μετριάσμού της ποινής:

Παρακαλώ όπως λάβετε υπόψη το γεγονός ότι έχουν παρέλθει σχεδόν δυο χρόνια από την διάπραξη των εν λόγω παραβάσεων. Είναι πάγια νομολογία των Δικαστηρίων μας ότι αποτελεί μετριαστικό παράγοντα η παρέλευση μεγάλου χρονικού διαστήματος από την διάπραξη κάποιου αδικήματος και της τιμωρίας. Στην υπόθεση **Αντώνης Βασιλείου ν. Δημοκρατίας Ποινική Έφεση αρ.6937**, το Ανώτατο Δικαστήριο τόνισε τα εξής: «Η αποτίμηση κατά το πέρας της διαδικασίας της καθυστέρησης ως παράγοντα ελαφρυντικού της ποινής τείνει να μετριάσει την απόσταση που δημιουργείται, ως προς το άτομο του παραβάτη, μεταξύ του χρόνου που διαπράττεται το αδίκημα και του χρόνου τιμωρίας του .»

Παρακαλώ όπως ληφθεί υπόψη κατά την επιβολή της ποινής ότι οι παραβιάσεις στις οποίες κρίθηκαν ένοχοι οι πελάτες μας στηρίζονται στα ίδια ακριβώς γεγονότα και/ή στο ίδιο ακριβώς πραγματικό υπόβαθρο και ως εκ τούτου τυχόν επιβολή ξεχωριστής ποινής για κάθε μια παραβίαση θα οδηγούσε στο να τιμωρηθούν οι πελάτες μας δύο και/ή περισσότερες φορές για το ίδιο αδίκημα. Συγκεκριμένα, οι πρώτες δυο κατηγορίες αναφέρονται στις ίδιες ακριβώς παραβιάσεις, ήτοι στο γεγονός ότι ο σταθμός δεν έλαβε τα κατάλληλα μέτρα ούτως ώστε οι τηλεθεατές να είναι ενήμεροι για το περιεχόμενο του προγράμματος. Τα ίδια ισχύουν και για τις παραβιάσεις υπ' αριθμό 3, 4 και 5 που αποσκοπούν στην προστασία των ανηλίκων λόγω προβολής της σειράς εντός της οικογενειακής ζώνης.

Περαιτέρω, λάβετε υπόψη ότι κατά τη διάρκεια του επεισοδίου δεν προβλήθηκαν σκηνές υπέρμετρης βίας και/ή σκηνές βίας μεγάλης διάρκειας αλλά η επίμαχη σκηνή εξαντλείται σε ένα κανγά μεταξύ δυο προσώπων για την αποτροπή ενός εξ' αυτών να σκοτώσει κάποιο τρίτο πρόσωπο. Επίσης παρακαλώ όπως ληφθεί υπόψη ότι ο σταθμός μετέδωσε πολλά επεισόδια της συγκεκριμένης εκπομπής και ουδέποτε υπήρξε οιονδήποτε πρόβλημα σε σχέση με παραβιάσεις της σχετικής νομοθεσίας. Δηλαδή, είναι η μοναδική φορά που η εν λόγω σειρά απασχόλησε την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης με το περιεχόμενό της.

Ο σταθμός απολογείται για τη διάπραξη των εν λόγω αδικημάτων και υπόσχεται ότι από τούδε και στο εξής θα είναι πιο προσεκτικός. Ο σταθμός υπόσχεται ότι θα συμμορφώνεται

με τη σχετική νομοθεσία και ζητά την επιείκειά σας. Ο σταθμός προβαίνει στην παρούσα απολογία άνευ βλάβης των δικαιωμάτων του για τυχόν λήψη δικαστικών μέτρων.»

Ο σταθμός, δεν εξέφρασε την επιθυμία να παραστεί κατά τη διαδικασία επιβολής κύρωσης.

Σε σχέση με την πιο πάνω επιστολή του σταθμού, και τον ισχυρισμό του ότι «αποτελεί μετριαστικό παράγοντα η παρέλευση μεγάλου χρονικού διαστήματος από την διάπραξη κάποιου αδικήματος και της τιμωρίας», η Αρχή επισημαίνει ότι εξετάζει υποθέσεις και επιβάλλει διοικητικές κυρώσεις ακολουθώντας τις διαδικασίες όπως αυτές καθορίζονται από τη νομοθεσία της. Ταυτόχρονα ως διοικητικό όργανο οφείλει να συμμορφώνεται προς τις πρόνοιες του περί Γενικών Αρχών του Διοικητικού Δικαίου Νόμου 158 (Ι) του 1999 και την υπάρχουσα νομολογία του Ανωτάτου Δικαστηρίου σε πλείστα όσα θέματα, όπως σύνθεσης και λήψης αποφάσεων κατά τα διάφορα στάδια της ενώπιον της διαδικασίας.

Λαμβάνοντας υπόψη τα πιο πάνω, ως επίσης και το μεγάλο αριθμό υποθέσεων που η Αρχή καλείται να εξετάσει αυτεπάγγελα ή κατόπιν παραπόνων του κοινού, το διαρρέυσαν διάστημα από τη διάπραξη των επιδίκων παραβάσεων μέχρι την τελική απόφαση της Αρχής είναι το απαραίτητως αναγκαίο και η Αρχή δεν κάνει δεκτό τον ισχυρισμό περί διαρρέυσαντος μεγάλου διαστήματος και συνεπακόλουθα καθυστερήσεως.

Εν πάση περιπτώσει, η υποδειχθείσα από τους δικηγόρους του σταθμού υπόθεση **Αντώνης Βασιλείου ν. Δημοκρατίας Ποινική Έφεση αρ. 6937**, εκτός του ότι αναφέρεται σε ποινικές υποθέσεις, όπως σαφώς συνάγεται από το περιεχόμενο της ο λόγος για τον οποίο συνήθως προσμετρά η καθυστέρηση είναι η μεταβολή των συνθηκών του παραβάτη, κάτι που προφανώς δεν ισχύει στην παρούσα υπόθεση.

Η προστασία των ανηλίκων αποτελεί πρωταρχική μέριμνα όλων σήμερα. Τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο της Ευρώπης προωθούν ψηφίσματα, οδηγίες και αποφάσεις με στόχο να προστατεύσουν τα παιδιά.

Στην κυπριακή νομοθεσία, ο νομοθέτης θέλοντας να προστατεύσει τα παιδιά από προγράμματα μη κατάλληλα προς παρακολούθηση, ήτοι προγράμματα που περιέχουν σκηνές βίας, ερωτικές σκηνές, λεκτικό υλικό ή θεματολόγιο ακατάλληλο για ανήλικους, θέτει περιορισμούς ως προς το περιεχόμενο των προγραμμάτων που μπορούν να μεταδίδονται εντός οικογενειακής ζώνης.

Η έννοια της οικογενειακής ζώνης στηρίζεται στην αντίληψη ότι η είσοδος της τηλεόρασης στο κάθε σπίτι, επιβάλλει σεβασμό και συμμόρφωση προς τους τρόπους και κανόνες συμπεριφοράς μια οικογένειας, από τις 5:30 το πρωί μέχρι τις 9:00 ή 10:00 το βράδυ, που ορίζεται σαν οικογενειακή ζώνη. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, το περιεχόμενο κάθε εκπομπής επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια. Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου δίδει ιδιαίτερη έμφαση στα πιο πάνω θέματα και στην τήρηση των προνοιών της νομοθεσίας.

Ο σταθμός έχει προβεί σε παρόμοιες παραβάσεις πολλές φορές στο παρελθόν, έστω και αν δεν αφορούσαν στη συγκεκριμένη σειρά, ωστόσο ακόμη δεν έχει συμμορφωθεί. Σε ότι αφορά στην παρούσα υπόθεση, ο σταθμός απολογείται και ζητά την επιείκεια της Αρχής. Η Αρχή, λαμβάνει σοβαρά υπόψη την απολογία του σταθμού, καθώς επίσης και την υπόσχεσή ότι θα είναι πιο προσεκτικός και αναμένει ότι θα φανεί συνεπής στην ως άνω υπόσχεσή του.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη όλα τα γεγονότα και περιστατικά της υπόθεσης, κρίνει και αποφασίζει όπως επιβάλει στον σταθμό κυρώσεις ως ακολούθως:

Για τις παραβάσεις που έγιναν στις **10.03.2005** το συνολικό διοικητικό πρόστιμο των **£1000**, όπως αναφέρεται πιο κάτω:

- Για την παράβαση του **άρθρου 29(2) (υποστοιχείο 1)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα), **το διοικητικό πρόστιμο των £1000.**
- Για την παράβαση του Κανονισμού **21(5) (υποστοιχείο 2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), **δεν επιβάλλεται οποιαδήποτε κύρωση**, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων της παρούσας παράβασης με εκείνα του υποστοιχείου 1, για την οποία έχει επιβληθεί το διοικητικό πρόστιμο των £1000.
- Για την παράβαση του Κανονισμού **21(6) (υποστοιχείο 3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), **δεν επιβάλλεται οποιαδήποτε κύρωση**, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων της παρούσας παράβασης με εκείνα του υποστοιχείου 1, για την οποία έχει επιβληθεί το διοικητικό πρόστιμο των £1000.
- Για την παράβαση του Κανονισμού **26(ια) (υποστοιχείο 4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), την κύρωση της **Προειδοποίησης.**
- Για την παράβαση του Κανονισμού **32(3)(α) (υποστοιχείο 5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), την κύρωση της **Προειδοποίησης.**

Ο σταθμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το διοικητικό πρόστιμο των **£1000** που του έχει επιβληθεί, μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.



(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)

Πρόεδρος

Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Χ.Π.

